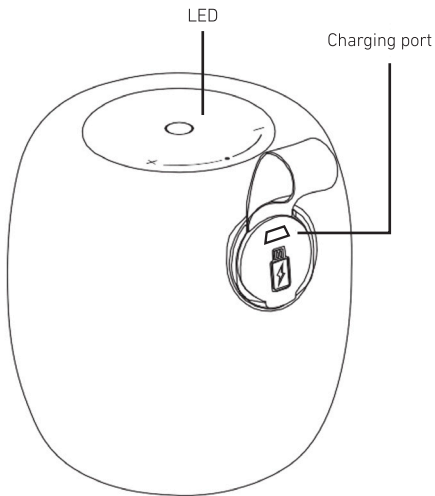




TEJZSPEAKWIZ5K

Wireless Speaker
WIZARD 5



SPECIFICATION

Wireless: 5.0
Working range: 10 m
Power input : 5 V D.C. 1 A
Speaker power: 5W
Radio frequency: 2.4GHz
Impedence: 4Ω




Frequency: 100 Hz-15 kHz
Battery capacity: 1200mAh
Standby time: 24 hours
Charge time: 3 hours
Working time: 6 hours
P_{RF}: 6 mW max
f: 2402 ÷ 2480 MHz

UK	User Manual	4
IT	Manuale di istruzioni	5
F	Mode d'emploi	6
D	Bedienungsanleitung	7
ES	Manual de instrucciones	8
P	Manual de instruções	9
NL	Gebruikershandleiding	10
RUS	Руководство по эксплуатации	11
PL	Instrukcja obsługi	12
TR	Kullanım kılavuzu	13
GR	Εγχειρίδιο χρήστη	14
AR	دليل المستخدم	15
CZ	Uživatelský manuál	16
SK	Používateľská príručka	17
LT	Lietotāja rokasgrāmata	18
LV	Vartotojo vadovas	19
HU	Használati utasítás	20

For other informations please contact us at
info@sbsmobile.com.

UK INSTRUCTION MANUAL

Main functions:

FUNCTION	ACTION	LED
Power on:	To turn on the device when in off mode, hold the  button down for several seconds	red
Power off:	To turn off the device when on, hold the  button down for several seconds	-
Play - Pause	Press the 	-
volume +/- adjustment button once	Turn the main button	-
Activate TWS mode	Press twice rapidly to activate/deactivate (must be connected to a pair of speakers)	-
Recharging the battery	Connect the speaker to a micro USB charger	orange
Fully recharged	Disconnecting the speaker	green
Automatic turn-off connected	Leave inactive for 10 minutes	-
Automatic turn-off not connected	Leave inactive for 5 minutes	-

Associazione:

FUNCTION	ACTION	LED
Activate Wireless/BT	Turn on the speaker	red
Connect a device	Search for the speaker in your smartphone's device list and select "JAZ WIZARD 5".	-

IT MANUALE D'USO

Funzioni principali:

FUNZIONE	AZIONE	LED
Accensione	Premere a lungo il tasto in modalità spento ○	rosso
Spegnimento	Premere a lungo il tasto in modalità acceso ○	-
Play - Pausa	Premere una volta il tasto ○	-
Regolazione volume +/-	Ruotare il tasto principale	-
Attivare la modalità TWS	Doppia pressione rapida per attivare/disattivare (necessaria una coppia di speakers)	-
Ricaricare la batteria	Collegare lo speaker ad un caricabatterie micro USB	arancione
Ricarica completa	Scollegare lo speaker	verde
Autospegnimento in connessione	Lasciare inattivo 10 minuti	- -
Autospegnimento non connesso	Lasciare inattivo 5 minuti	

Associazione:

FUNZIONE	AZIONE	LED
Attivare il Wireless/BT	Accendere lo speaker	rosso
Collegare un dispositivo	Cercare lo speaker nell'elenco dispositivi dello smartphone e selezionarlo "JAZ WIZARD 5".	-

FR NOTICE D'UTILISATION

Fonctions principales :

FONCTION	ACTION	LED
Mise en marche	Appui long sur le bouton en mode arrêt ○	rouge
Coupure	Appui long sur le bouton en mode marche ○	-
Lecture - Pause	Appuyer une fois sur le bouton ○	-
Réglage du volume +/-	Tourner le bouton principal	-
Activer le mode TWS	Double pression rapide pour activer/désactiver (paire de haut-parleurs requise)	-
Recharger la batterie	Connecter l'enceinte à un chargeur micro USB	Orange
Recharge complète	Débrancher l'enceinte	vert
Mise hors tension automatique activée	Laisser inactif 10 minutes	-
Mise hors tension automatique désactivée	Laisser inactif 5 minutes	-

Appareillage:

FONCTION	ACTION	LED
Activer la fonction sans fil/BT	Allumer l'enceinte	rouge
Connecter un appareil	Rechercher l'enceinte dans la liste des appareils de son smartphone et sélectionner "JAZ WIZARD 5".	-

D GEBRAUCHSANLEITUNG

Hauptfunktionen:

FUNKTION	AKTION	LED
Einschalten	Die Taste lange im Ausschaltmodus drücken ○	rot
Ausschalten	Die Taste lange im Einschaltmodus drücken ○	-
Wiedergabe – Pause	Drücken Sie einmal die Taste ○	-
Einstellung der Lautstärke +/-	Drehen Sie den Haupttaster	-
Aktivieren Sie den TWS-Modus	Doppeltes schnelles Drücken zum Aktivieren/Deaktivieren (Lautsprecherpaar erforderlich)	-
Aufladen des Akkus	Schließen Sie den Lautsprecher an ein Micro-USB-Ladegerät an	Orange
Aufladung abgeschlossen	Trennen des Lautsprechers	Grün
Automatisches Ausschalten bei Verbindung	10 Minuten inaktiv lassen	-
Ausschaltautomatik nicht angeschlossen	5 Minuten inaktiv lassen	-

Kopplung:

FUNKTION	AKTION	LED
Aktivieren Sie Wireless/BT	Schalten Sie den Lautsprecher ein	rot
Schließen Sie ein Gerät an	Suchen Sie den Lautsprecher in der Geräteliste Ihres Smartphones und wählen Sie „JAZ WIZARD 5“.	-

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Funciones principales:

FUNCIÓN	ACCIÓN	LED
Encendido	Pulsar la tecla un momento en modo apagado ○	rojo
Apagado	Pulsar la tecla un momento en modo encendido ○	-
Play - pausa	Pulsar una vez la tecla ○	-
Regulación del volumen +/-	Girar la tecla principal	-
Activar el modo TWS	Doble presión rápida para activar/desactivar (se necesitan un par de altavoces)	-
Recargar la batería	Conectar el altavoz a un cargador de batería micro USB	naranja
Recarga completa	Desconectar el altavoz	verde
Autoapagado en conexión	Dejar inactivo 10 minutos	-
Autoapagado no conectado	Dejar inactivo 5 minutos	-

Vinculación:

FUNCIÓN	ACCIÓN	LED
Activar el Wireless/BT	Encender el altavoz	rojo
Conectar un dispositivo	Buscar el altavoz en la lista de dispositivos del smartphone y seleccionar el "JAZ WIZARD 5".	-

P MANUAL DE UTILIZAÇÃO

Funções principais:

FUNÇÃO	AÇÃO	LED
Ligação	Prima e mantenha premido o botão no modo desligado ○	vermelho
Desligamento	Prima e mantenha premido o botão no modo ligado ○	-
Reproduzir - Pausa	Prima uma vez o botão ○	-
Regulação do volume +/-	Rodar o botão principal	-
Ativar o modo TWS	Dupla pressão rápida para ativar/desativar (é necessário um par de colunas)	-
Recarregar a bateria	Ligar a coluna a um carregador de bateria micro USB	laranja
Carregamento concluído	Desligar a coluna	verde
Autodesligamento em ligação	Deixar inativo 10 minutos	-
Autodesligamento não ligado	Deixar inativo 5 minutos	-

Associação:

FUNÇÃO	AÇÃO	LED
Ativar o Wireless/BT	Ligar a coluna	vermelho
Ligar um dispositivo	Procure a coluna na lista de dispositivos do smartphone e selecione-a "JAZ WIZARD 5".	-

NL HANDLEIDING

Belangrijkste functies:

FUNCTIE	ACTIE	LED
Inschakelen	Druk lang op de knop in de uit-modus ○	rood
Uitschakelen	Druk lang op de knop in de aan-modus ○	-
Play - Pauze	Druk één keer op de knop ○	-
Volumeregeling +/-	Draai de hoofdknop	-
Activeer modus TWS (True Wireless Stereo)	Druk snel dubbel in om te activeren/deactiveren (twee speakers vereist)	-
Opladen batterij	Koppel de speaker aan een micro-USB-batterijoplader	Oranje
Volledig opgeladen	Ontkoppel de speaker	groen
Automatisch afsluiten verbonden	Tien minuten niet gebruiken	-
Automatisch afsluiten niet verbonden	Vijf minuten niet gebruiken	-

Koppelen:

FUNCTIE	ACTIE	LED
Inschakelen Wireless/BT	Speaker aanzetten	rood
Een apparaat aansluiten	Zoek op je smartphone de speaker in de lijst met beschikbare apparaten en selecteer 'JAZ WIZARD 5'.	-

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Основные функции:

ФУНКЦИЯ	ДЕЙСТВИЕ	LED
Включение	Долго удерживать кнопку нажатой в отключенном режиме ○	красный
Отключение	Долго удерживать кнопку нажатой во включенном режиме ○	-
Воспроизведение – Пауза	Нажать кнопку один раз	-
Регулирование громкости +/-	Вращать главную кнопку	-
Включить режим TWS	Быстрое двойное нажатие для включения/ отключения (требуется пара динамиков)	-
Зарядить батарею	Подсоединить динамик к зарядному устройству через микро-порт USB	апельсин
Полная подзарядка	Отсоединить динамик	зеленый
Автоматическое отключение в подсоединенном состоянии	Оставить в бездействии на 10 минут	-
Автоматическое отключение без подсоединения	Оставить в бездействии на 5 минут	-

Подсоединение:

ФУНКЦИЯ	ДЕЙСТВИЕ	СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР
Включить режим Wireless или BT	Включить динамик	красный
Подсоединить устройство	Найти динамик “JAZ WIZARD 5” в списке устройств на смартфоне и выбрать его.	-

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Główne funkcje:

FUNKCJA	CZYNNOŚĆ	LED
Włączanie:	Nacisnąć i przytrzymać długo przycisk w trybie wyłączonym ○	czerwony
Wyłączanie	Nacisnąć i przytrzymać długo przycisk w trybie włączonym ○	-
Odtwarzanie - Pauza	Nacisnąć jednokrotnie przycisk	-
Regulacja głośności +/-	Przekręcić główny przycisk	-
Włączanie trybu TWS	Szybkie dwukrotne naciśnięcie, aby włączyć/ wyłączyć (konieczna jest para głośników)	-
Ładowanie baterii	Podłączyć głośnik do ładowarki mikro USB	Pomarańczowy
Całkowite naładowanie	Odłączyć głośnik	Zielony
Autowylączenie (połączenie)	Pozostawić nieaktywny przez 10 minut	-
Autowylączenie (brak połączenia)	Pozostawić nieaktywny przez 5 minut	-

Parowanie:

FUNKCJA	CZYNNOŚĆ	LED
Aktywowanie Wireless/BT	Włączyć głośnik	czerwony
Podłączenie urządzenia	Wyszukać i wybrać wśród dostępnych urządzeń smartfona "JAZ WIZARD 5".	-

TR KULLANIM KILAVUZU

Başlıca Fonksiyonlar:



FONKSİYON	İŞLEM	LED
Açma	Kapalı modda ○ tuşuna uzun süre basın	kırmızı
Kapatma	Açık modda ○ tuşuna uzun süre basın	-
Çalma / Duraklatma	Tuşa bir defa basın	-
Ses seviyesi +/- ayarı	Ana düğmeyi çevirin	-
TWS modunu etkinleştirin	Etkinleştirmek / devre dışı bırakmak için iki defa kısa süreli basın (bir çift hoparlör gerektirir)	-
Bataryanın şarj edilmesi	Hoparlörü bir mikro USB şarj cihazına bağlayın	Portakal
Tam şarj	Hoparlörün bağlantısını kesin	yeşil
Bağlıyken otomatik kapanma	10 dakika boyunca herhangi bir işlem gerçekleştirilmediğinde	-
Bağlı değilken otomatik kapanma	5 dakika boyunca herhangi bir işlem gerçekleştirilmediğinde	-

Eşleştirme:

FONKSİYON	İŞLEM	LED
Kablosuz bağlantıyı / BT'yi açmak	Hoparlörü açmak	kırmızı
Bir cihaz bağlamak	Akıllı telefonun cihaz listesinde hoparlörü arayın ve "JAZ WIZARD 5" cihazını seçin.	-

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Βασικές Λειτουργίες:

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ	ΛΥΧΝΙΑ LED
Ενεργοποίηση	Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο  σε κατάσταση απενεργοποίησης	κόκκινη
Απενεργοποίηση	Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο  σε κατάσταση ενεργοποίησης	-
Αναπαραγωγή - Παύση	Πατήστε το πλήκτρο μία φορά	-
Ρύθμιση έντασης ήχου +/-	Περιστρέψτε το βασικό πλήκτρο	-
Ενεργοποίηση της κατάστασης TWS	Πατήστε δύο φορές σύντομα για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (απαιτούνται ηχεία)	-
Επαναφόρτιση μπαταρίας	Συνδέστε το ηχείο σε έναν φορτιστή με υποδοχή micro USB	Πορτοκάλι
Ολοκλήρωση φόρτισης	Αποσυνδέστε το ηχείο	πράσινος
Αυτόματη απενεργοποίηση σε κατάσταση σύνδεσης	Αφήστε τη συσκευή ανενεργή για 10 λεπτά	-
Αυτόματη απενεργοποίηση σε κατάσταση αποσύνδεσης	Αφήστε τη συσκευή ανενεργή για 5 λεπτά	-

Σύζευξη:

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ	ΛΥΧΝΙΑ LED
Ενεργοποίηση ασύρματης σύνδεσης/λειτουργίας Bluetooth	Ενεργοποιήστε το ηχείο	κόκκινη
Σύνδεση συσκευής	Αναζητήστε το ηχείο στον κατάλογο συσκευών του smartphone και επιλέξτε το στοιχείο "JAZ WIZARD 5" για σύνδεση.	-

AR دليل المستخدم

الوظائف التشغيلية الرئيسية:

الوظيفة التشغيلية	الإجراء	التنبيه LED لمبة
الإشعال	اضغط لفترة طويلة على الزر في وضع الإطفاء ○	حمراء اللون
الإطفاء	اضغط لفترة طويلة على الزر في وضع التشغيل ○	-
التشغيل - الإيقاف المؤقت	اضغط على الزر لمرة واحدة	-
ضبط مستوى الصوت +/-	قم بلف الزر الرئيسي	-
قم بتفعيل وضع TWS	ضغظ سريع لمرتين من أجل التفعيل/الإيقاف ((من الضروري وجود زوج من السماعات	-
قم بشحن البطارية	قم بتوصيل السماعة بشاحن بطاريات بمنفذ USB مايكرو	يبدأ تريبلا
اكتمل الشحن	افصل السماعة	رضخاً نول
جاري توصيل وظيفة الإطفاء الذاتي	اترك السماعة بدون استخدام لمدة 10 دقائق	-
وظيفة الإطفاء الذاتي غير موصولة	اترك السماعة بدون استخدام لمدة 5 دقائق	-

التوصيل:

الوظيفة التشغيلية	الإجراء	التنبيه LED لمبة
تفعيل التوصيل اللاسلكي/BT	قم بتشغيل السماعة	حمراء اللون
توصيل جهاز	ابحث عن السماعة في قائمة الأجهزة الظاهرة في الهاتف الذكي ثم "JAZ WIZARD 5" قم باختيار	-

CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Hlavní funkce:

FUNKCE	AKCE	LED
Zapnutí	Dlouze stiskněte tlačítko v režimu vypnutí ○	červená
Vypnutí	Dlouze stiskněte tlačítko v režimu zapnutí ○	-
Přehrávání - pozastavení	Stiskněte jednou tlačítko	-
Ovládání hlasitosti +/-	Otočte hlavní tlačítko	-
Aktivujte režim TWS	Rychle dvakrát stiskněte pro aktivaci/deaktivaci (nutná dvojice reproduktorů)	-
Dobijte baterii	Připojte reproduktor k nabíječe baterie micro USB	oranžová
Dobíjení dokončeno	Odpojte reproduktor	zeleno
Připojuje se samovypínání	Ponechejte 10 minut bez činnosti	-
Samovypínání není připojeno	Ponechejte 5 minut bez činnosti	-

Párování:

FUNKCE	AKCE	LED
Aktivujte bezdrátové připojení/BT	Zapněte reproduktor	červená
Připojte zařízení	Vyhledejte reproduktor ze seznamu zařízení chytrého telefonu a zvolte ho „JAZ WIZARD 5“.	-

SK POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

Hlavné funkcie:

FUNKCIA	ČINNOSŤ	LED
Zapnutie	Stlačte a chvíľku podržte vypnuté tlačidlo ○	červené
Vypnutie	Stlačte a chvíľku podržte zapnuté tlačidlo ○	-
Play - Pauza	Raz stlačte tlačidlo	-
Regulácia hlasitosti +/-	Otáčajte hlavným tlačidlom	-
Aktivácia režimu TWS	Zapnite/vypnite dvakrát po sebe rýchlo stlačte (vyžaduje sa dvojica reproduktorov)	-
Nabíjanie batérie	Pripojte reproduktor ku nabíjačke s mikro USB	Oranžna
Úplné nabitie	Reproduktor odpojte	zelena
Automatické vypnutie pri pripojení	Nechajte bez činnosti 10 minút	-
Automatické vypnutie bez pripojenia	Nechajte bez činnosti 5 minút	-

Spárovanie:

FUNKCIA	ČINNOSŤ	LED
Zapnite Wireless/BT	Zapnite reproduktor	červené
Pripojte nejaké zariadenie	Vyhľadajte reproduktor v zozname zariadení smartfónu a vyberte "JAZ WIZARD 5".	-

LT VARTOTOJO VADOVAS

Pagrindinės funkcijos:

FUNKCIJA	VEIKSMAS	ŠVIESOS DIODAS
Ijungimas	Norėdami įjungti įrenginį, kai jis išjungtas, kelias sekundes laikykite nuspaustą <input type="radio"/> mygtuką	Raudonas
Išjungimas:	Norėdami išjungti įrenginį, kai jis įjungtas, kelias sekundes laikykite nuspaustą <input type="radio"/> mygtuką	-
Grojimas - pauzė	Nuspauskite	-
Garsumo +/- nustatymo mygtuką vieną kartą	Pasukite pagrindinį mygtuką	-
TWS režimo suaktyvinimas	Greitai dukart paspauskite, kad suaktyvintumėte / išjungtumėte (turi būti prijungta prie poros garsiakalbių)	-
Akumuliatoriaus įkrovimas	Prijunkite garsiakalbį prie mikro USB įkroviklio	Oranžinė
Pilnai įkrauta	Atjungiamas garsiakalbis	Žalias
Automatinis išjungimas prijungtas	Palikite neaktyvų 10 minčių	-
Automatinis išjungimas neprijungtas	Palikite neaktyvų 5 minutes	-

Susiejimas:

FUNZIONE	VEIKSMAS	ŠVIESOS DIODAS
Suaktyvinkite belaidį/BT	Įjunkite garsiakalbį	Raudonas
Prijunkite prie įrenginio	Suraskite garsiakalbį savo išmaniojo telefono įrenginių sąrašė ir pažymėkite „JAZ WIZARD 5“.	-

LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Galvenās funkcijas:

FUNKCIJA	DARBĪBA	LED
Izslēgšana:	Lai izslēgtā režīmā ieslēgtu ierīci, vairākas sekundes turiet nospiestu pogu ○	sarkans
Izslēgšana:	Lai ieslēgtā režīmā izslēgtu ierīci, vairākas sekundes turiet nospiestu pogu ○	-
Atskaņošana - Pauze	Nospiediet	-
skaļuma regulēšanas +/- pogu vienu reizi	Pagrieziet galveno pogu Ātri nospiediet divas reizes, lai aktivizētu/	-
TWS režīma aktivizēšana	deaktivizētu (jābūt savienojumam ar skaļruņu pāri)	-
Akumulatora atkārtota uzlāde:	Savienojiet skaļruni ar micro USB lādētāju	apelsīns
Pilnīgi uzlādēts	Skaļruņa atvienošana	zaļa
Automātiska izslēgšana notiek	Atstājiet neaktīvu uz 10 minūtēm	-
Automātiska izslēgšana nenotiek	Atstājiet neaktīvu uz 5 minūtēm	-

Savienošana pāri:

FUNKCIJA	DARBĪBA	LED
Bezvadu/BT aktivizēšana	Ieslēdziet skaļruni	sarkans
Savienošana ar ierīci	Viedtālruna ierīču sarakstā meklējiet skaļruni un atlasiet "JAZ WIZARD 5".	-

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Fő funkciók:

FUNKCIÓ	MŰVELET	LED
Bekapcsolás	Kikapcsolt készülék mellett hosszan nyomja meg a gombot ○	piros
Kikapcsolás	Bekapcsolt készülék mellett hosszan nyomja meg a gombot ○	-
Lejátszás - Leállítás	Nyomja meg egyszer a gombot	-
Hangerő beállítása +/-	Fő gomb elforgatása	-
TWS üzemmód engedélyezése	Gyors dupla megnyomás az engedélyezéshez/ letiltáshoz (egy pár hangszóró szükséges hozzá)	-
Akkumulátor feltöltése	Csatlakoztassa a hangszórót egy akkumulátortöltő mikro-USB bemenetéhez	narancs
A töltés befejeződött	Húzza ki a hangszórót	zöld
Automatikus kikapcsolás csatlakoztatva	Hagyja inaktív állapotban 10 percig	-
Automatikus kikapcsolás nem csatlakoztatva	Hagyja inaktív állapotban 5 percig	-

Párosítás:

FUNKCIÓ	MŰVELET	LED
Engedélyezze a Wireless/BT funkciót	Kapcsolja be a hangszórót	piros
Csatlakoztassa a készüléket	Az okostelefonon megjelenő készülékek listájáról keresse ki a „JAZ WIZARD 5” opciót, majd válassza ki.	-







IMPORTATO E DISTRIBUITO DA:

sbs

SBS spa - Via Circonvallazione s/n
28010 Miasino (No) - Italy

Made in China

TEJZSPEAKWIZ5K

21 00143

Printed in China



© 2021 SBS SpA, Italy
customer-care@sbsmobile.com